

# 岩手県のインバウンドにおける 現状と取組について

平成28年2月  
岩手県

(現状)

## ○岩手県の外国人宿泊者数の推移(主な市場別)

H26年は震災前(H22)の約9割弱

【現状】 ※外国人宿泊者数は「宿泊旅行統計(観光庁)」より

■岩手県外国人宿泊者数(H22～H26)

(単位:人泊)

| 年       | 台湾     | 韓国     | 中国    | 香港     | その他    | 合計     |
|---------|--------|--------|-------|--------|--------|--------|
| H22     | 35,970 | 12,440 | 4,940 | 17,920 | 12,170 | 83,440 |
| H23     | 12,090 | 5,820  | 1,920 | 3,770  | 8,540  | 32,140 |
| H24     | 19,640 | 4,690  | 2,780 | 5,370  | 10,310 | 42,790 |
| H25     | 32,200 | 5,860  | 2,400 | 4,300  | 16,570 | 61,330 |
| H26     | 45,560 | 4,350  | 2,570 | 3,940  | 16,800 | 73,220 |
| H26/H22 | 126.7% | 35.0%  | 52.0% | 22.0%  | 138.0% | 87.8%  |



(現状)

## ○1～11月の宿泊者数(主な市場別、前年比較)

ついに震災前(H22)を上回る

| 区分        | 台湾     | 韓国     | 中国     | 香港     | その他    | 合計     |
|-----------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| H22.1～11月 | 34,640 | 11,900 | 4,760  | 16,560 | 11,300 | 79,160 |
| H26.1～11月 | 43,950 | 3,960  | 2,310  | 3,770  | 15,620 | 69,610 |
| H27.1～11月 | 49,660 | 6,930  | 7,230  | 5,010  | 26,110 | 94,940 |
| H27/H26   | 113.0% | 175.0% | 313.0% | 132.9% | 167.2% | 136.4% |
| H27/H22   | 143.4% | 58.2%  | 151.9% | 30.3%  | 231.1% | 119.9% |



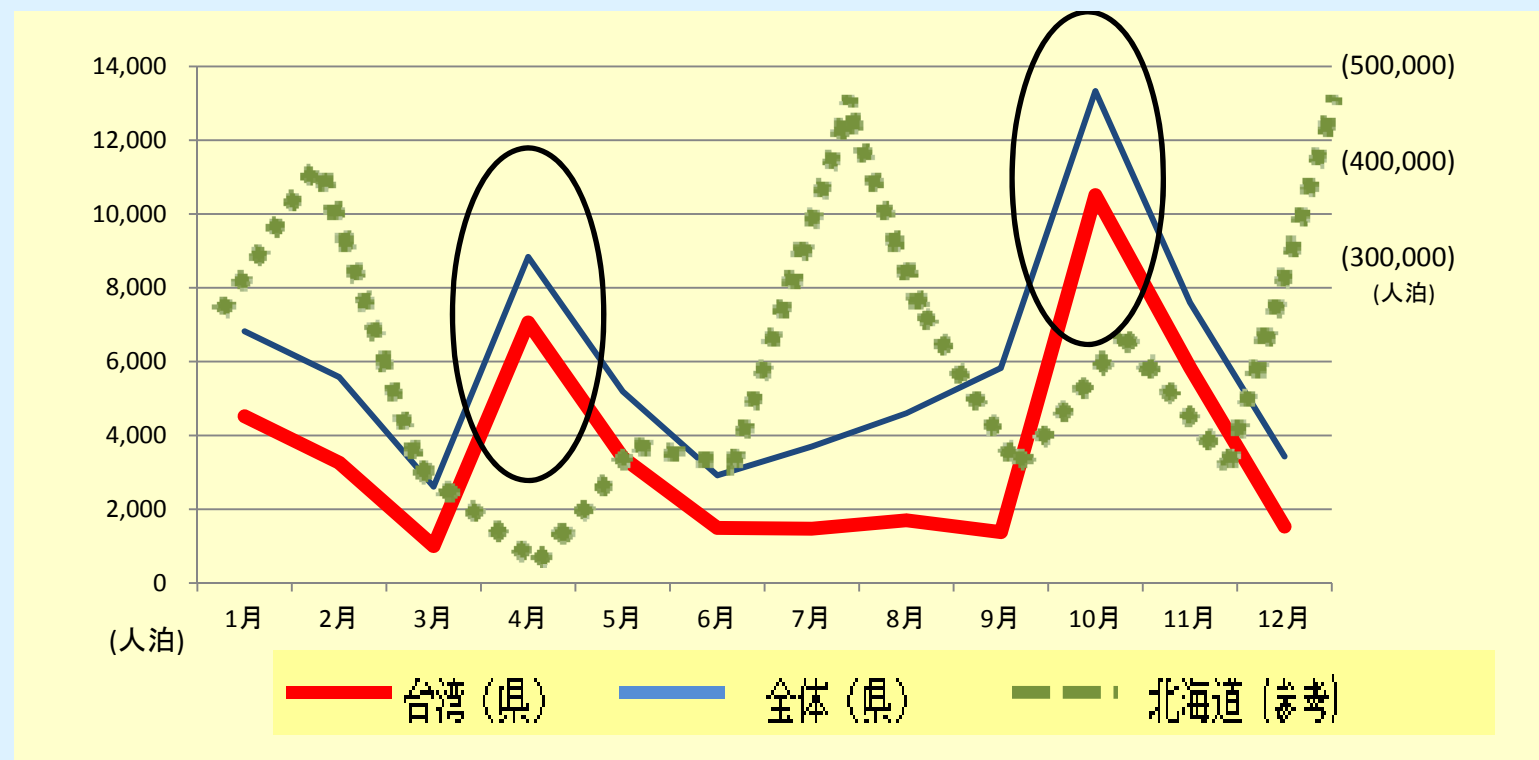
## (現状②)



# ○本県の外国人宿泊者数(月別)

課題は、「夏」と「冬」

北海道は夏と冬がハイシーズン



(課題)

- ①フルシーズンでの誘客による底上げ  
(特に「夏」と「冬」)
- ②台湾以外の市場の開拓
- ③個人旅行者(FIT)への対応

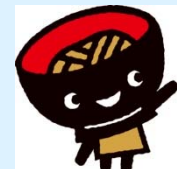


(取組方向)

○国際定期便化を目指す台湾をはじめ、有望な市場への特性、ニーズを踏まえたプロモーションの展開

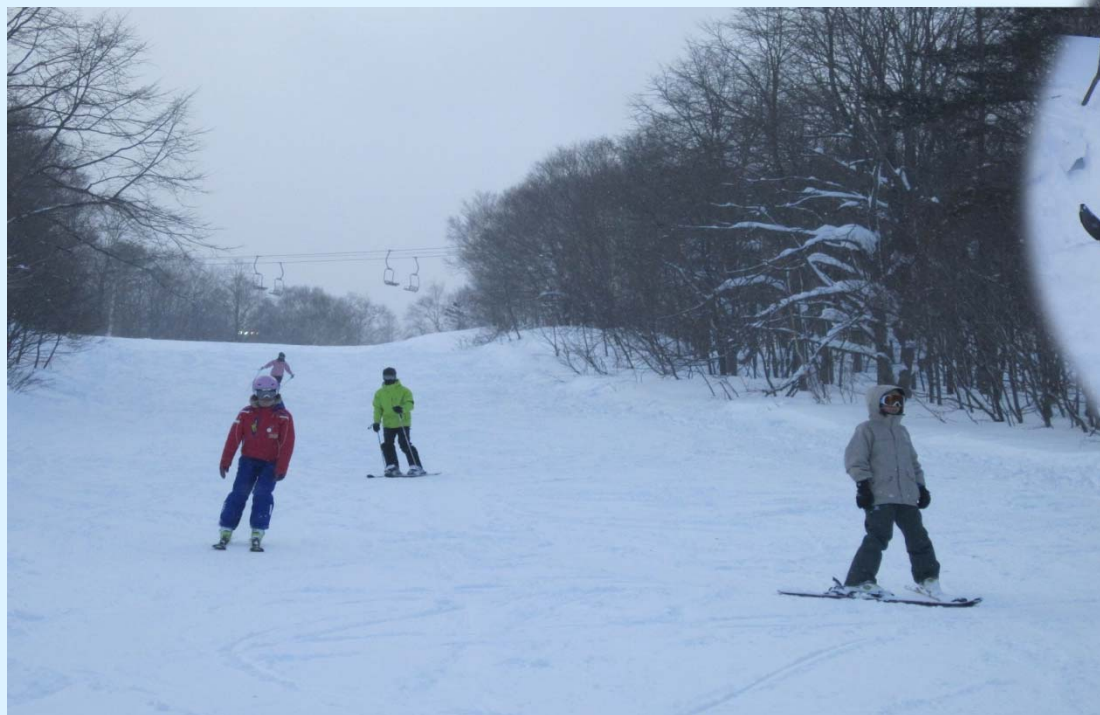
○個人旅行者をターゲットとした受入態勢の一層の充実

○オリンピック等を見据えた、広域観光周遊ルートの確立



## 【取組】プロモーション①

冬季への誘客



(1月、中国旅行会社のファム)



## 【取組】プロモーション②

冬季への誘客

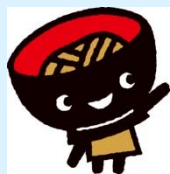


(1月、タイ旅行会社の招請ーイチゴ農園にて)



## 【取組】プロモーション③

夏季への誘客



## 【取組】受入態勢整備①

### ■ WI-FI等の整備支援

○補助対象：WI-FI等無料公衆無線LAN、  
外国語表示、ホームページ、  
免税店の整備など

○補助率：2分の1

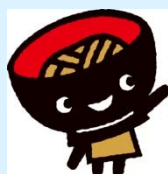
○補助金額：上限なし

※これまでに29施設を支援  
さらに追加の支援に取組中



## 【取組】受入態勢整備②

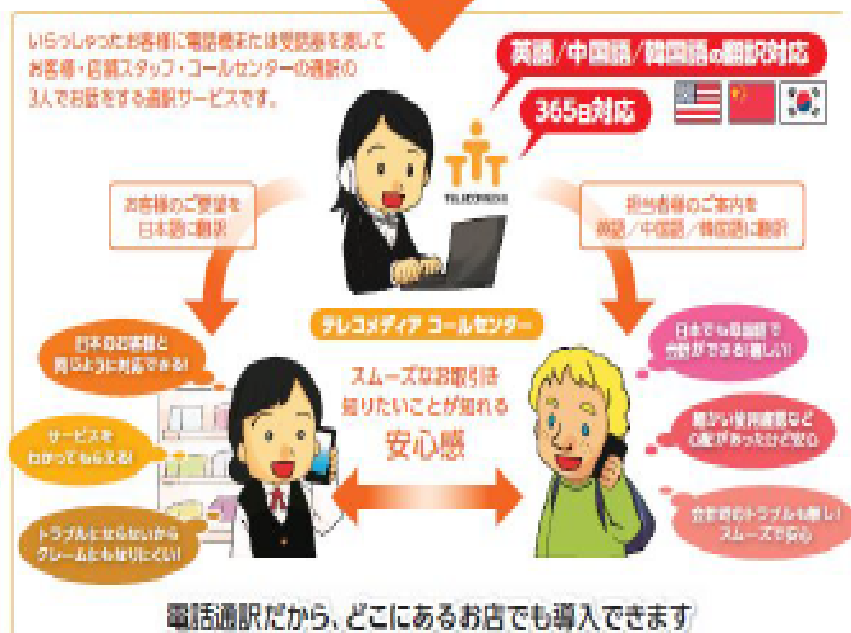
### ○通訳サービスの提供 (多言語コールセンター)



★こんなときにご利用いただけます



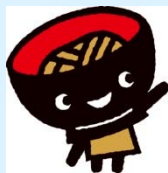
こんなとき、コミュニケーションが取れるようにサポートするのが  
電話通訳サービスです



## (多言語コールセンター)



登録店ステッカー



指差言語確認シート

**お客様の言語確認**

お客様に快適にご利用いただくため電話通訳サービスをご提供しております。  
お話になる言語を指でお示ください。

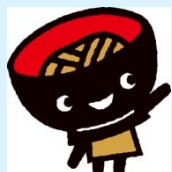
|                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>We provide foreign customers telephone-operating translation service.<br/>Please point at the language that you speak.</p> <p style="text-align: center;">イングリッシュ<br/><b>English</b></p> | <p>【簡体字】<br/>欢迎光临。<br/>我们提供了电话翻译服务。<br/>请指出您使用的语言。</p> <p>【繁体字】<br/>歡迎光臨。<br/>我們提供了電話翻譯服務。<br/>請指出您使用的語言。</p> <p style="text-align: center;">フオンウェン<br/><b>中文</b></p> | <p>고객님이 쾌적하게 쇼핑을 하실 수 있도록 전화통역서비스를 제공해 드리고 있습니다.<br/>말씀하실 언어를 손가락으로 가리켜 주시기 바랍니다.</p> <p style="text-align: center;">한글<br/><b>한국어</b></p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 受入態勢整備③-1

# 外国人受入セミナーと個別コンサルティング

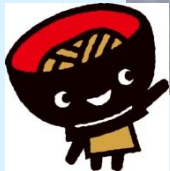


## 受入態勢整備③ー2 (教材ー受入マニュアル)



## 受入態勢整備④－1

### ○多言語案内板の整備



## 受入態勢整備④ー2

### ○多言語案内板の整備



**6 八幡平【八幡平市】 [42km]**  
岩手、秋田2県にまたがる日本百名山のひとつ。トレッキングや温泉と楽しみは幅広い。

**Hachimantai (Hachimantai City)**  
One of the "Hundred Most Famous Mountains of Japan" straddling Iwate and Akita prefectures, Hachimantai offers a wide range of fun activities such as trekking and relaxing in hot springs.

**하치만타이 (하치만타이 시)**  
이와테 현과 아키타 현 이 두개의 현에 걸쳐 있는 일본 100명산의 하나. 트레킹이나 온천 등 즐길 것이 다양하다.

**八幡平(八幡平市)**  
日本百座名山之一，横跨岩手、秋田两县。您可以通过漫步登山或浸泡温泉，享受各种乐趣。

**八幡平(八幡平市)**  
日本百座名山之一，横跨岩手、秋田两县。您可以通过漫步登山或浸泡温泉，享受各种乐趣。

**11 鶯宿温泉【雫石町】 [59km]**  
開湯450年の伝統を誇る温泉。ゴルフ場、ビーチドーム等のレジャー施設も近接。

**7 Mats**  
Discov  
along  
mount  
climbi

**12**



## 受入態勢整備⑤ー1

# ○インバウンドを地元経済に



### ①スキーツアー向け買物等バスの運行



(わんこそば)

※市内で楽しむ外国人  
観光客(イメージ写真)



## 受入態勢整備⑤ー2

# ○インバウンドを地元経済に

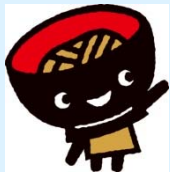


## ②買物、外食バスの運行



## 情報発信

- 新聞、雑誌等を活用した広告PR
- フェイスブック(台湾)、ウェイボー(中国)などSNSによる情報発信
- 外国人プロモーション用動画作成
- 多言語観光アプリのモバイル版の整備
- 留学生等による情報発信



# 情報発信 (DiGJAPAN)



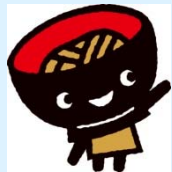
※ 東北初のリリース

# 情報発信

## ○留学生による情報発信



（厳美溪で撮影する留学生）



（藍染体験する留学生）

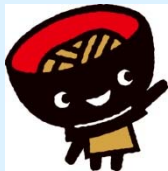


さらなる推進(北への流れ、そして沿岸へ)

○『東京、北海道  
＋東北(岩手)』

- ・北海道新幹線
- ・地方空港  
(IN、OUT)

**新函館北斗 ⇄ 盛岡**  
現行 : 約3時間10分  
開業後 : 約1時間50分  
約1時間20分の短縮



函館空港  
(中国、台湾)

新函館北斗駅

旭川空港  
(韓国、中国、台湾)

新千歳空港  
(韓国、中国、台湾、香港、タイ...)

青森空港  
(韓国、中国)

盛岡駅

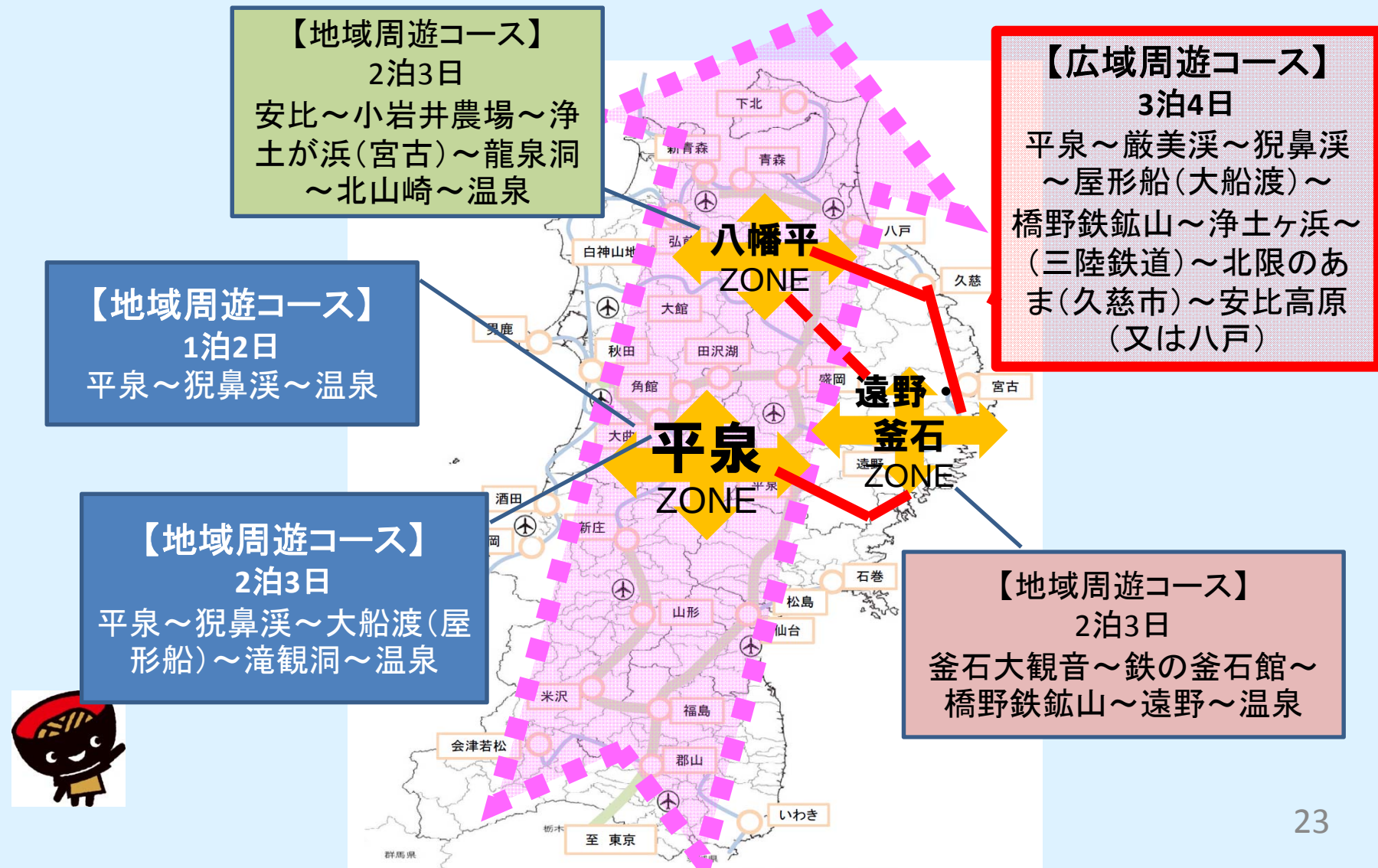
いわて花巻空港

台湾チャーター  
→H29定期便化

仙台空港  
(韓国、中国、台湾...)

# さらなる推進(北への流れ、そして沿岸へ)

## ○「日本の奥の院・東北探訪ルート」





さらに沿岸被災地へ

○花巻空港国際定期便化の実現



①沿岸部への周遊



②他空港のIN/OUTの  
組み合わせで相乗効果

・みちのくしおかぜトレイル  
・三陸ジオパーク

■三陸鉄道  
久慈～盛間  
(宮古～釜石  
間整備中)

久慈

宮古

釜石

盛

盛岡

平泉

新幹線  
東北自動車道

■三陸沿岸道路

# さらに沿岸被災地へ (花巻空港の改修工事)

(◆12月現在 工事現場写真)

手荷物受取所等の増築



北側増築棟



南側増築棟



旅客搭乗橋設置

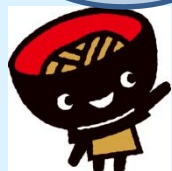


さらに沿岸被災地へ



列車内（なもみ  
登場！）

あまちゃん



国や東北が一体となって進めていきたいこと

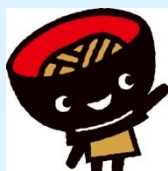
## ■受入態勢の整備・充実

○広域周遊促進のための

二次交通の整備・充実

○「困った！」を解決する

- Wi-Fi等の環境整備
- 多言語表示
- 通訳サービス



国や東北が一体となって進めていきたいこと

## ■東北全体の認知度向上、 イメージアップ

○東北ブランドの確立

○拠点となる代表的コンテンツの  
ブラッシュアップ(全体の底上げ)



さらに、**点から面へ**(行政と地域事業者が一体となって)

